

ආගමන හා විගමන දෙපාර්තමේන්තුව

குடிவரவு, குடியகல்வுத் திணைக்களம்

DEPARTMENT OF IMMIGRATION & EMIGRATION

ළමයින් ඇතුළත් කිරීම / பிள்ளைகளை மேலதிகமாகச் சேர்ப்பதற்கு  
APPLICATION FOR INCLUSION OF CHILDREN

දැනට ඇති ගමන් වලපත්‍රයේ අංකය / தற்போதைய பிரயாணச் சீட்டின் இலக்கம்  
Present Travel Document Number

"C" ආකෘතිය

படிவம் C

FORM C

ආ.වි. 35/IM 35/

කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා / அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாதிரி / For office use only.

--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

අයදුම්කරුගේ නම / விண்ணப்பதாரரின் பெயர்  
NAME OF APPLICANT


ස්තූන් තරණු ලබන ඡායාරූපය  
பதிப்பதற்கான நிழற்படம்/ PHOTOGRAPH TO BE SCANNED

සහතික කරනු ලබන ඡායාරූපය/சரிபார்க்கும் புகைப்படம்  
VERIFICATION PHOTOGRAPH

①  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

	මුලකරු සහිතව ලබාගත් නම (முதல் எழுத்துக்களுடன் பிள்ளைகளின் பெயர்) CHILD'S NAME WITH INITIALS	උපන් දිනය பிறந்த திகதி DATE OF BIRTH	ස්ත්‍රී පුරුෂ பால SEX
1			
2			
3			
4			
5			
6			

①  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

②  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

②  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

③  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

③  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

④  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

④  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

⑤  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

⑤  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

⑥  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

⑥  
ඡායාරූපයක් මෙහි අලවන්න  
நிழற்படத்தை இங்கே ஒட்டவும்  
AFFIX A PHOTOGRAPH HERE

කාර්යාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා / அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாதிரி / For office use only

අයදුම්කරුගේ අත්සන / விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்  
Signature of the Applicant

.....

දිනය / திகதி / Date : .....

සහතික කරන්නාගේ අත්සන / உறுதிப்படுத்துபவரின் கையொப்பம்  
Signature of the Attester

.....

දිනය / திகதி / Date : .....

Approved by

Entered by

Validated by

Printed by

ආගමන හා විමෝචන දෙපාර්තමේන්තුව  
 குடிவரவு, குடியகல்வுத் திணைக்களம்  
 DEPARTMENT OF IMMIGRATION & EMIGRATION

ලමයින් ඉවත් කිරීම/பிள்ளைகளை நீக்குவதற்கு  
 APPLICATION FOR DELETION OF CHILDREN

දැනට ඇති ගමන් බලපත්‍රයේ අංකය/தற்போதைய பிரயாணச் சீட்டின்  
 இலக்கம்/PRESENT TRAVEL DOCUMENT NUMBER

තාපිකාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා /  
 அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாதிரம்  
 For office use only

CA \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

අයදුම්කරුගේ නම /  
 விண்ணப்பதாரரின் பெயர்  
 NAME OF APPLICANT

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**ඉවත් කළයුතු ලමයින්ගේ නම් පිළිබඳ විස්තරය/நீக்கப்பட வேண்டிய பிள்ளைகளுடைய விபரங்கள்**  
**DETAILS OF CHILDREN TO BE DELETED**

1	2	3	4	5	6	මූලකරු සමඟ ලමයාගේ නම (முதலெழுத்துக்களுடன் பிள்ளைகளின் பெயர்) CHILD'S NAME WITH INITIALS	උපන් දිනය பிறந்த திகதி DATE OF BIRTH	ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය பால் SEX

අයදුම්කරුගේ අත්සන விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம் Signature of the Applicant	තාපිකරුගේ අත්සන/ சட்டப்படியான பாதுகாவலரின் கையொப்பம்/ Signature of the Spouse/ Legal Guardian	තාපිකාලීය ප්‍රයෝජනය සඳහා/ அலுவலக உபயோகத்திற்கு மாதிரம்/ For office use only.
දිනය / திகதி / Date	දිනය / திகதி / Date	

**ලමයින් ඇතුළත් කිරීම සඳහා අදාළ තොරතුරු හා උපදෙස්**

- අදාළ ගමන් ලියවිල්ලක් සඳහා ඉල්ලුම් කිරීමේදී මෙම ඉල්ලුම්පත ඉදිරිපත් කර තිබේ නම් ගමන් ලියවිල්ලේ අංකය සඳහා වෙන් කර ඇති කොටු හිටි තබන්න.
- ලමයින්ගේ නම් සලකුණක් දෙපාර්තමේන්තුවේ ගමන් බලපත්‍රවල ඇතුළත් කිරීම සඳහා ඉල්ලුම් කිරීමේදී සලකුණක් වසා ඉවරය 16 ට අවරයක් යුතුය.
- ලමයින්ගේ නම් ඇතුළත් කිරීමේදී පහත සඳහන් ලියවිලි පිටපත් සමඟ ඉදිරිපත් කිරීමෙන් පසුව ඒවායේ මුල් පිටපත් ආපසු එවනු ඇත.
 

ඉල්ලුම්කරුගේ ගමන් බලපත්‍රය
නම් ඇතුළත් කරන ලද ලමයාගේ / ලමයින්ගේ උපුටාගත් සහතික
ඉල්ලුම්කරුගේ ගමන් බලපත්‍රයට ලමයා/ලමයින් ඇතුළත් කිරීම සඳහා කලක්‍රමයෙන් කැමැත්ත ප්‍රකාශිත ලිපිය
සලකුණක් ගමන් බලපත්‍රය/කලක්‍රමය වීසින් ගමන් බලපත්‍රයක් ලබාගෙන නොමැති නම් ඒ බව සනාථ කිරීම සඳහා දිවුරුම් ප්‍රකාශයක්
කලක්‍රමය ලියවීමේ ඇත්නම් මරණ සහතිකය
දික්කසාද වී ඇත්නම් දික්කසාද සහතිකය
- ලමයින්ගේ නම් ගමන් බලපත්‍රවල ඇතුළත් කිරීමේදී වරින් ආයාදය රු. 2.5 X වෙ. මි. 3 ප්‍රමාණයේ) සෑම ලමයෙක් වෙනමින් අදාළ ආකෘති පත්‍රයක් අලවා දකුණු සහ වෙනත් වෙනත් මුද්‍රාණ සේවාවන් / අධ්‍යාපන සේවාවන් / ඉංජිනේරු සේවාවන් / සාමාන්‍ය සේවාවන් / මුද්‍රාණ මුද්‍රාණ සේවාවන් අධිකාරීන්ගේ අවසරයෙන් / සාමාන්‍ය විනිශ්චයකරුවන් / සහතිකයක් වෙනුවෙන් සේවාවන්ගෙන් හෝ මුහුණපිටපත් සේවාවන්ගෙන් ලියවිලි සහතික සලකුණක්
- අරමුණ ගමන් බලපත්‍රයක් ලබා ගැනීමේදී ලමයින්ගේ නම් ඊට ඇතුළත් කරනු ලබන්නේ නම් ඒ සඳහා අතිරේක ගාස්තුවක් අය කෙරෙණි. ලබාගත් ගමන් බලපත්‍රයක් සඳහා ලමයින්ගේ නම් ඇතුළත් කරන්නේ නම් හෝ ඉවත් කරන්නේ නම් සංශෝධන ගාස්තු වශයෙන් රු. 250ක් වේද යන්න සලකන්න.

**பிள்ளைகளைச் சேர்ப்பதற்கான தகவலும் அறிவுறுத்தல்களும்**

- இவ்வண்ணப்பம் ஒரு புதிய கடவுச் சீட்டுக்கு விண்ணப்பிக்கும் போது சமர்ப்பிக்கப்படுமாயின் தயவு செய்து பிரயாணச் சீட்டின் இலக்கக் கட்டுகளைக் காலியாக விடவும்.
- விண்ணப்பிக்கும் நேரத்தில் பிள்ளைகளைப் பெற்றோர்களுடைய கடவுச் சீட்டுகளில் சேர்ப்பதற்கு அவர்கள் 16 வயதிற்குக் குறைந்தவர்களாக இருந்தல் அவசியம்.
- பிள்ளைகளைச் சேர்க்கும் போது தயவு செய்து பிள்ளையும் ஆவணங்களையும் வர்ண புலகப்பட்டு பிரதிபலனடன் சமர்ப்பிக்கவும். உரிய நடவடிக்கைகளுக்குப் பின்னர் மூல ஆவணங்கள் திரும்பி அனுப்பப்படும்.

விண்ணப்பிக்காரரின் கடவுச் சீட்டு
சேர்க்கப்பட வேண்டிய ஒவ்வொரு பிள்ளைகளின் தும் பிறப்புச் சாட்சிப் பத்திரம்
பாதுகாவலர்களின் கிறித்தத்திற்கான கடிதம்
உணவள், மனைவியினுடைய கடவுச் சீட்டு இல்லாத பட்சத்தில் அதை நிரூபிப்பதற்கான சத்தியக் கடிதாசி
பாதுகாவலர்கள் இறந்திருந்தால் அவர்களுடைய இரப்பு அத்தாட்சிப் பத்திரம்
பாதுகாவலர்கள் பிரிந்திருந்தால் அதற்கான அத்தாட்சிப் பத்திரம்

- பிள்ளைகளைச் சேர்க்கும் போது ஒவ்வொரு பிள்ளையுடைய 2 வர்ண புலகப்பட்டுகள் (2.5 செ.மீ அளவுள்ள) வசது பக்கத்தில் ஒட்டப்பட்ட படத்தில் இலவசக் அரசாங்க சிலில் நிரல் உத்தியோகத்தர்கள், கல்வி, பொறியியல், கணக்காளர், சமாதான நிதவான், தகவமை பெற்ற மருத்துவ உத்தியோகத்தர் அல்லது சட்டத்தரணியால் அத்தாட்சிப்படுத்தப்படல் வேண்டும்.
- ஒரு புதிய கடவுச் சீட்டைப் பெற்றுக் கொள்ளும் போது பிள்ளைகள் சேர்க்கப்பட வேண்டுமாயின் மேலதிகக் கட்டணம் தேவைப்படலாம். மற்ற வேலைகளில் திருத்தம் செய்வதற்கான அல்லது நீக்குவதற்கான, சேர்ப்பதற்கான 250 ரூபா செலுத்தப்படல் வேண்டும்.

**INFORMATION AND INSTRUCTION FOR INCLUSION OF CHILDREN**

- If this application is submitted while applying for a new Travel Document, please leave the Travel Document Number cage blank.
- The children should be below 16 years of age at the time of application to be included in their parents' passports.
- When adding children, please produce the following documents with photostat copies. Originals will be returned after necessary action.
 

Passport of the Applicant
Birth Certificate of each child to be included
No objection letter
Passports of spouse or an affidavit if passport/s not obtained
Death certificate if the spouse died
Divorce certificate if divorced
- 2 Colour photographs of each child (size 2.5cm x 3cm) when adding children should be pasted in the form 35C and the photograph pasted at the right side should be attested by a Civil List Officer of the Sri Lanken Government, Administrative Service, Education Administrative Service, Engineering Service, Accountants Service, Justice of the Peace, Qualified Medical Practitioner or by an Attorney-at-law
- There will be no additional charge if the Children are added while obtaining a new passport. For the addition or deletion of child / children to the existing passport will be charged Rs.250.